

DIGNE-LES-BAINS

# FOIRE EXPO

de la

# LAVANDE

102<sup>e</sup>  
édition

du 21  
au 24  
AOÛT

2  
0  
2  
5

## LE JAPON À L'HONNEUR

En journée de 10h à 20h :

ALLÉE GOURMANDE | TERROIR | DISTILLATION DE LAVANDE  
ALLÉE BIEN ÊTRE ET ARTS DIVINATOIRES | PRODUITS JAPONAIS  
ANIMATIONS CULINAIRES | SALON DE L'AUTO | ESPACE COMMERCIAL

En soirée Jusqu'à 1h du matin :

Concerts | Spectacles | Restauration | Débits de boisson



04 92 31 05 20  
[www.foire-lavande.com](http://www.foire-lavande.com)





**ARTISAN BOULANGER PÂTISSIER**

**5, Boulevard Vïcto Hugo  
04000 Digne les Bains  
04 92 36 00 66**

**79, Avenue de Verdun  
04000 Digne les Bains  
04 92 32 47 44**

## VOTRE SPÉCIALISTE DU CHAUFFAGE & PHOTOVOLTAÏQUE



Chauffage & Photovoltaïque



Vente de granulés



Entretien & Dépannage

**La force d'un groupe.**

**04 92 33 11 99**

 2 Avenue Gutenberg,  
Digne-les-Bains (04000)

 24 Avenue Jean Jaurès,  
Gap (05000)

 2 Chemin du Clos,  
Roquefort-les-Pins (06330)



# FOIRE EXPO

de la

# LAVANDE

102<sup>e</sup>  
édition



## **Bernard TEYSSIER,** Président de la Foire depuis plus de vingt ans.

Depuis plus d'un siècle, Digne-les-Bains capitale de la lavande, vit chaque été au rythme de cette grande manifestation. Plus qu'un simple rendez-vous commercial, la foire de la lavande est une expérience conviviale, un voyage au cœur des senteurs et des saveurs de notre beau territoire.

C'est une foire parfumée où l'on aime flâner dans les allées au doux parfum de la lavande fraîchement distillée. Chaque jour la distillation traditionnelle vous offre un spectacle authentique qui rend un hommage à un savoir-faire ancestral emblème de notre territoire. Pendant quatre jours le centre-ville se métamorphose avec plus de 120 exposants, un espace commercial, un espace terroir riche en saveurs, une allée bien être dédiée aux soins, à la relaxation, aux arts divinatoires, un salon de l'auto et en fin de journée les célèbres soirées festives de la foire.

Cette année nous avons le plaisir de mettre à l'honneur le Japon et notre ville jumelle Kamaishi. À travers des stands artisanaux, culturels, culinaires et son folklore nous vous invitons à découvrir un pays raffiné aussi attaché que nous à l'équilibre entre tradition et modernité. La foire de la lavande c'est aussi l'esprit de la fête de la rencontre et du partage. L'entrée et les concerts sont gratuits, l'accueil est chaleureux et les souvenirs que vous emporterez seront eux aussi parfumés.

Merci à tous ceux qui rendent cette foire possible, à vous exposants et visiteurs pour votre fidélité.

**Très belle foire à toutes et à tous. ■**



## **Patricia GRANET-BRUNELLO,** Maire de Digne-les-Bains et présidente de Provence Alpes Agglomération.

Chères Dignaises, chers Dignois,  
Chers visiteurs,

Après le Corso de lavande, chaque été, la Foire de la Lavande revient comme une promesse : celle de l'authenticité, du partage et de la fierté d'un territoire profondément enraciné dans la Haute-Provence.

À Digne-les-Bains, la lavande n'est pas qu'un symbole : c'est une mémoire et une identité. Et cette année, la 102<sup>ème</sup> édition de la Foire ne dérogera pas à la tradition. Si la lavande y sera reine, ce sont les femmes et les hommes qui la cultivent et la transforment qui seront à l'honneur. Provence Alpes Agglomération sera partenaire pour la 3<sup>ème</sup> année consécutive notamment de l'espace Terroirs. L'occasion de mettre en avant nos atouts, notre artisanat de qualité et nos produits locaux, notamment lors des rencontres culinaires proposées tous les jours avec des chefs cuisiniers et des producteurs autour de produits emblématiques comme l'huile d'olive, le Banon, l'amande, le miel, la lavande, etc.

Cette Foire incarnera aussi notre volonté d'ouverture au monde avec cette mise à l'honneur du Japon et de notre ville jumelle, Kamaishi. L'occasion de faire vivre une fraternité sans frontière. Cette Foire s'incarnera aussi grâce à la passion de ses organisateurs tous bénévoles, tous amoureux du territoire. Je les en remercie pour cela ainsi que tous les exposants qui œuvrent chaque année pour faire de cet événement une réussite. Votre implication fait honneur à notre ville et contribue à la vitalité économique, culturelle et touristique de Digne-les-Bains et des Alpes de Haute-Provence.

En ces temps où nos repères vacillent parfois, il est bon de revenir à l'essentiel : à la terre, au lien humain, au savoir-faire. La Foire de la Lavande, c'est tout cela à la fois — et plus encore : un moment de respiration collective, d'animation festive, d'émotion partagée et de fierté retrouvée.

**Bienvenue à toutes et à tous à Digne-les-Bains.  
Bonne Foire de la Lavande 2025 ! ■**

# La FOIRE EXPO de la LAVANDE

vous attend du **JEUDI 21 AOÛT** au **DIMANCHE 24 AOÛT** pour un moment de découverte, dans une ambiance conviviale au coeur de Digne-les-Bains.

## Les nouveautés :

### UN ESPACE DÉDIÉ À L'INVITÉ D'HONNEUR LE JAPON ET LA VILLE DE KAMAISHI

avec qui Digne-les-Bains vient de fêter ses 30 ans de jumelage. C'est maintenant une longue histoire commune qui nous lie au Japon, cette année nous avons voulu mettre à l'honneur ce lien, et proposer une découverte plus concrète du pays du soleil levant. Venez découvrir son folklore, son artisanat, ses spécialités et sa culture culinaire. Tous les jours vous voyagerez au son de la musique traditionnelle d'Okinawa, une artiste peintre vous proposera des ateliers de découverte de la calligraphie, ne manquez pas la magnifique exposition sur son stand pour découvrir l'origine de cet Art et le samedi la démonstration et les ateliers d'arts martiaux.

### UNE ALLÉE BIEN ÊTRE & ARTS DIVINATOIRES

vous invitera à prendre soin de vous et à découvrir toute l'offre bien-être de nos exposants et des consultations de voyance.

## Et toujours les traditionnels :

**UN ESPACE TERROIR**, dès l'entrée de la Foire, que vous soyez amateurs de bons produits ou amoureux de l'artisanat, vous serez séduits par la diversité, le savoir-faire des acteurs locaux.

**UN ESPACE COMMERCIAL** qui vous ouvre ses portes. Venez à la rencontre d'exposants d'ici et d'ailleurs. Vous trouverez une belle variété d'offres et vous pourrez déambuler entre les stands et échanger avec les exposants.

**UNE ALLÉE GOURMANDE**, particulièrement variée cette année vous proposera une sélection de produits gourmands qui ne manqueront pas de vous faire saliver ! Un voyage gustatif aux mille saveurs.

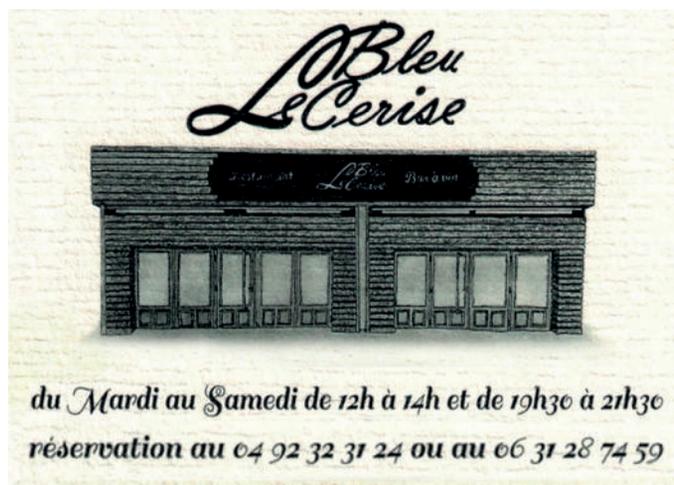
**LE SALON DE L'AUTO** sur le cours des Arès vous présentera toutes les marques de véhicules disponibles de Digne-les-Bains, mais aussi de l'aménagement pour véhicules.

### UN ESPACE RESTAURATION ET ANIMATION

sera ouvert tous les soirs jusqu'à 1h du matin pour prolonger l'ambiance festive et profiter d'un peu plus de fraîcheur en soirée !



CAFE BRASSERIE – DIGNE LES BAINS – 04 92 35 06 53



# PROGRAMME

## DES ANIMATIONS QUOTIDIENNES :

distillations de lavande, déambulations du groupe de musique traditionnelle Japonaise, ateliers argile, ateliers calligraphie Japonaise et animations sur le stand de l'UNESCO Géoparc.

Avec notre traditionnel animateur, Sébastien Galaup.

Tous les jours,  
**ATELIERS  
DE CALLIGRAPHIE  
JAPONNAISE**  
à 11h et 16h !

## JEUDI 21 AOÛT

### 10H30 : OUVERTURE ET INAUGURATION

en présence du Consul Général du Japon, Monsieur Hiroshi KITAGAWA.

*Animation musicale japonaise par Sanshin Club*

### 12H30 APÉRITIF

en présence du groupe Sanshin Club sur scène.

### ANIMATION CULINAIRE AUTOUR DE LA LAVANDE

*Sur l'espace terroir*

➤ **16H15** Présentation par André Pinatel (Président syndicat des producteurs d'amande)

➤ **17H00** Démonstration par la cheffe Barbara Chamant (La Cuisine de Baboushka)

### 20H30 SANSHIN CLUB



Musique traditionnelle japonaise, le sanshin est un instrument à trois cordes, au son doux et profond, qui accompagne des chants d'amour, de fête ou de nature. Une découverte sonore et culturelle.



### 21H30 COLLECTIF JUST ONE



Un collectif né de la rencontre de passionnés, se produisant dans un même lieu, chacun dans sa formule musicale aux quatre coins du département. Une réunion musicale à 6 voix, accompagnés de deux guitares, une basse, une batterie et un clavier. Un large répertoire, dans une ambiance Pop Rock Reggae !

LE  
28



CAVE  
À VINS

BAR  
À VINS

BAR  
À  
TAPAS

Tél. 04 92 35 23 38  
Tél. 06 09 98 51 03

28, rue de l'Hubac  
DIGNE-LES-BAINS

## Brasserie Café du Midi

ouvert du lundi au dimanche

### Cuisine Maison

7 place du Général de Gaulle  
04000 Digne les bains

04.92.31.31.87

cafedumidi@sfr.fr

# VENDREDI 22 AOÛT



## ANIMATION CULINAIRE AUTOUR DU MIEL DE LAVANDE - Sur l'espace terroir

- **16H15** Présentation par Morin Melodie (Apicultrice, Les Ruchers de l'Asse)
- **17H00** Démonstration par le chef Alexis Horiau (Le Gou de la Réunion, Food Truck)

## 19H00 SANSHIN CLUB



## 20H00 LATINO CHRISTIAN NANDO



Moment musical autour des cultures latines et sud américaines. À la découverte des musiques vivantes et rythmées d'Amérique latine, où le jeu maîtrisé de guitare et de flute traditionnelle se marient à la perfection).

## 21H30 SOULJAY



Jérôme Pigeard de Gurbert, alias Jay offre un répertoire qui s'étend sans cesse du jazz à la soul, du Brésil aux Caraïbes et classique, adaptant aussi des standards français revisités tout en s'adonnant à sa qualité première le scat.

# SAMEDI 23 AOÛT



## ANIMATION CULINAIRE AUTOUR DU FROMAGE DE BANON - Sur l'espace terroir

- **10H15** Présentation par Aurélie Garcin (fromagère, GAEC Recuit)
- **10H45** Démonstration par le chef Shane Mailly (restaurant Billy Monkey)

## 16H30 ARTS MARTIAUX «SHINKYOKAÏ»



**Démonstration et ateliers.**  
La science du combat japonais ! L'académie d'arts martiaux d'Aix-en-Provence s'inscrit dans une démarche culturelle et philosophique directement héritée des Buda, avec leur charge spirituelle et leurs rituels propres.

## ANIMATION CULINAIRE AUTOUR DE LA LAVANDE Sur l'espace terroir

- **16H15** Présentation par Véronique Peltzer (exploitante agricole, Bleu d'Argens)
- **17H00** Démonstration par le chef Frédéric Payan (Cuisine et Terroir des AHP)

## 19H00 MY ROOTS



Le retour du soul band my roots vous offrira les plus grands standards de James Brown, Ray Charles, Joe Coker, Otis Redding, Blues Brothers, Eric Clapton mais ne s'interdit pas quelques extravagances comme jouer du Deep Purple ou des morceaux Pop Rock d'artistes légendaires. Let the Blues Rock Music fill your soul !

## 19H30 REMISE DU TROPHÉE DES LAVANDES POUR LE RUGBY INCLUSIF sur la scène - Espace animation

## 21H30 KARAOKE KILLERS



Après le succès de l'année dernière, venez de nouveau chanter avec un vrai groupe sur scène. Bien plus excitant qu'un karaoké classique on est avec vous sur scène, musiciens mais également chanteurs rien ne peut vous arriver. Les paroles défilent à vos pieds, le guitariste vous fait un clin d'oeil avant le solo, le batteur joue ses toms, tous deux chantent avec vous le refrain vous êtes LA STAR !

## DIMANCHE 24 AOÛT

**10H30 L'UNESCO GEOPARC DE HAUTE PROVENCE**  
vous emmène à la découverte de la Lavande fine.

### ANIMATION CULINAIRE AUTOUR DU MIEL Sur l'espace terroir

- **10H15** Présentation par Alban Donatelli (Apiculteur)
- **11H00** Démonstration par le Chef Pâtissier Manuel Sintes (Une Part de Rêve)

### 11H30 ET 16H00 DÉFILÉ DE MODE



Présentation de la collection de la créatrice Chantal TOPPAN, en présence de Miss Cinéma 2025, par l'agence Féminin Pluriel.



### ANIMATION CULINAIRE AUTOUR DE L'HUILE D'OLIVE- Sur l'espace terroir

- **14H45** Présentation par Sarah Pic Nosary (Exploitante agricole, Domaine Nosary)
- **15H30** Démonstration par la cheffe Barbara Dhont (La Table à Barbara)

### 19H30 LES THOAREGS



L'univers vibrant des Thoaregs, un groupe dynamique composé de cinq musiciens et chanteurs talentueux. Ensemble, ils fusionnent des genres variés, allant du pop rock entraînant à la richesse de la variété française, en passant par des rythmes envoûtants de reggae et des mélodies festives qui mettent tout le monde en mouvement.



**L'Étal**  
des trois vallées

**Maître Artisan**

BOUCHER • CHARCUTIER  
TRAITEUR • ÉPICERIE FINE

La qualité,  
Le goût,  
Le choix

81, avenue de Verdun  
04000 Digne-les-Bains

04 92 36 38 64





🕒 Ouvert du mardi au vendredi  
**8h30 à 12h30 - 15h à 19h**  
Samedi **8h30 à 13h - 15h à 19h**

**VIVEZ L'EXPÉRIENCE**

entre Nice & Digne-les-Bains



**ZOU!**  
CHEMINS DE FER DE PROVENCE

Information Gare de Nice : 04 97 03 80 80  
Gare de Digne-les-Bains : 04 92 31 01 58

[cprou.fr](http://cprou.fr)

RÉGION SUD



**PELESTOR**  
ÉLECTRICITÉ

**DÉPANNAGE, MAINTENANCE, INSTALLATION**  
**ÉLECTRIQUE TERTIAIRE ET RÉSIDENTIELLE**

32 Boulevard Victor Hugo 04000 Digne-les-bains  
**04 92 31 30 84** | [contact@pelestor.fr](mailto:contact@pelestor.fr)



**Sebalyo Solar**

Installation et maintenance de  
centrale photovoltaïque

07 67 14 76 74  
[contact@sebalyosolar.com](mailto:contact@sebalyosolar.com)  
<https://sebalyosolar.com>

Lieu Dit Beauvezet 04510  
MIRABEAU




# AU FIL DES ALLÉES



Chauffage  
Plomberie  
Climatisation

**ROUSSELET**

38 Avenue Beau de Rochas

04510 AIGLUN

04 92 64 11 59

contact@rousseletsas.fr



**ALUSTORE**

STORES | MENUISERIES | VÉRANDAS

38 Avenue Beau de Rochas

04510 AIGLUN

04 92 32 49 39

accueil@alustore.fr



*Bernard Laissus*

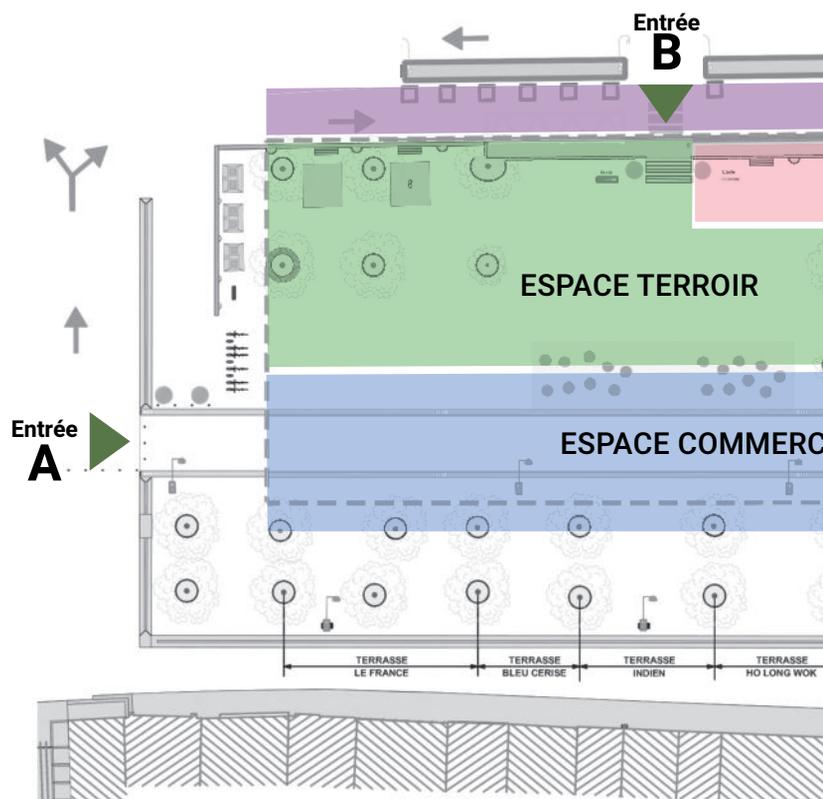
ISOLATION | PLÂTRERIE | PEINTURE

38 Avenue Beau de Rochas

04510 AIGLUN

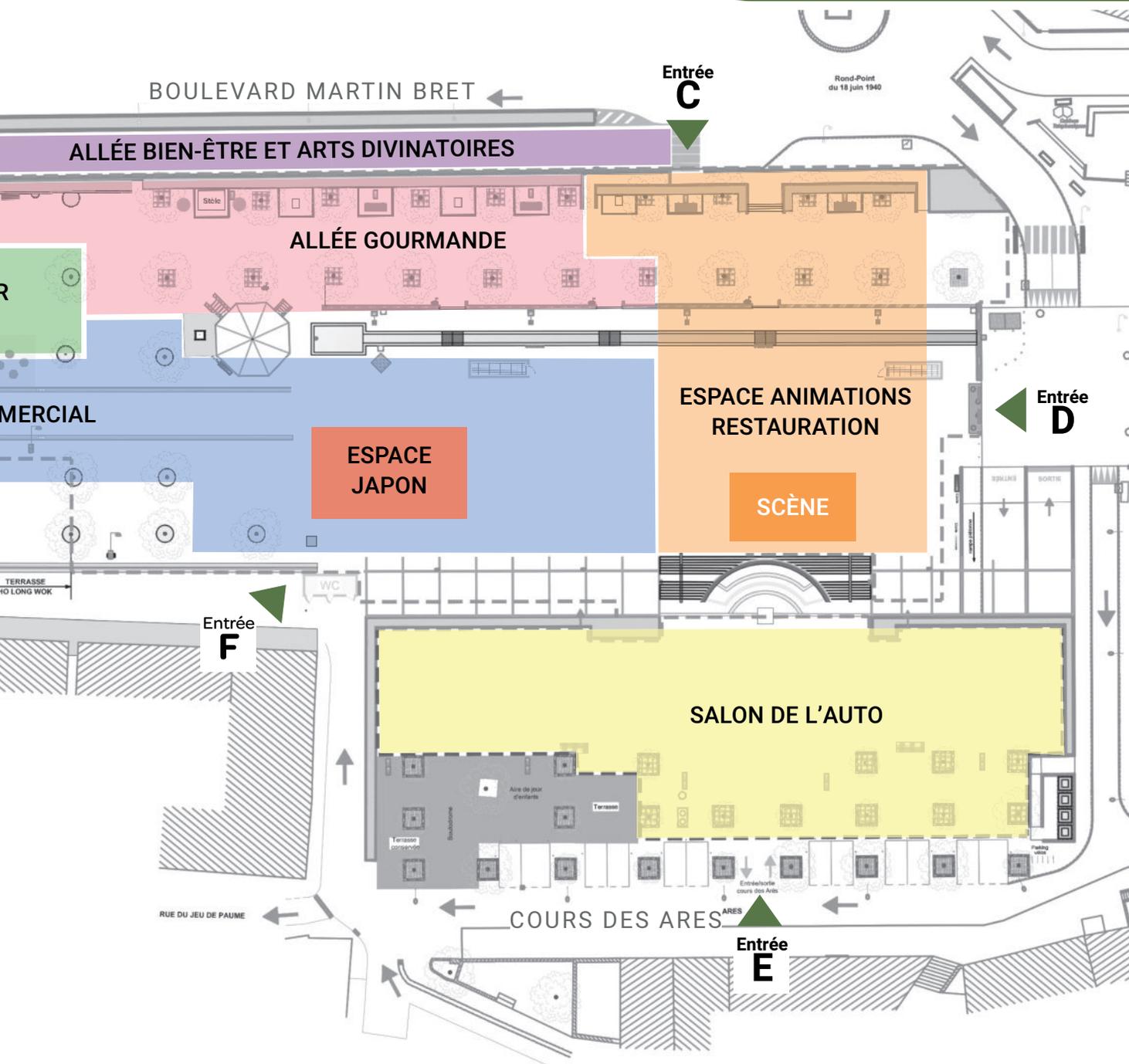
04 92 34 97 99

contact@ab-laissus.fr



- ESPACE TERROIR
- SALON DE L'AUTO
- ESPACE JAPONAIS
- ALLÉE GOURMANDE
- ESPACE COMMERCIAL
- ANIMATIONS/ RESTAURATION
- ALLÉE BIEN-ÊTRE ET ARTS DIVINATOIRES

# PLAN



## AVENIR DOMOTIQUE ÉNERGIES

VOTRE CONFORT,  
NOTRE ÉNERGIE



DEPUIS PLUS DE 10 ANS, NOUS FAISONS DE  
VOTRE CONFORT UNE PRIORITÉ

04 89 51 32 22 - WWW.AVENIRDOMOTIQUE.FR



- ✓ GÉNIE CLIMATIQUE
- ✓ DOMOTIQUE
- ✓ SÉCURITÉ
- ✓ ÉLECTRICITÉ



VOTRE EXPERT VÉRANDA, PERGOLA, FENÊTRE, STORE, VOLET ROULANT



Gap - Manosque  
WWW.VDA-GAP.FR - 04 92 56 00 94

## ESPACE TERROIR

### CÔTÉ LAVANDE

**ANGELVIN LAVANDE** Huiles essentielles lavande et lavandin, savons, gel douche, sachets, diffuseurs, eau de toilette.

**BLEU D'ARGENS** Lavande fine, huiles essentielles, cosmétiques naturels, bouquets, et produits dérivés miel.

**GAEC SAINT BLAISE** Huile essentielle lavandin et lavande, eau florale roll on, sachets et fleurs lavandin, lessive, coffrets cadeaux, diffuseurs, magnets, produits dérivés lavande.

### CÔTÉ GOURMAND

**LES VERGERS DE VIRGINIE** Tartes aux fruits, confitures, compotes, jus de fruits, miel et produits dérivés.

**MOLL PAUL ERIC APICULTEUR** Vente miel provence, lavande, forêt, romarin et châtaigner.

### LES INCONTOURNABLES

**ESPACE D'ANIMATION CULINAIRES**

**GEOPARC UNESCO de haute provence**

**LES THERMES DE DIGNE-LES-BAINS**

**OFFICE DE TOURISME DE DIGNE-LES-BAINS**

**PATRICK VOLPES** Initiation au modelage argile.

**SOCIÉTÉ SCIENTIFIQUE ET LITTÉRAIRE** sciences, belles lettres et arts.

**SYDEVOM** Collecte et valorisation des déchets.

**EN PARTENARIAT AVEC PROVENCE ALPES AGGLOMERATION**

Les communes de Aiglun, Digne-les-Bains, Estoublon, La Robine, Mirabeau, Malijai, Castellard-Mélan vous présentent leurs producteurs et artisans locaux.

## ALLÉE GOURMANDE

### LE SALÉ

**CASERA DEL DELFINATO** Produits italiens, fromages, charcuterie, grissini, etc.

**FOOD CONNECTION** Saucisses et bières allemandes et produits sans gluten.

**GIANSILY** Charcuterie corse, fromages corses et sandwichs corses.

**HERITAGE SAINT LOUIS** Pâte à tartiner, liqueur, purée de piments, sauce bbq, préparation pour rhums arrangés.

**JENNIFER DUMONT** Tourtons et ravioles.

**KALIMERA** Sandwichs grecs, moussaka, feuilletés, mezzes, assiettes grecques, charcuterie grecques, pâtisseries grecques, boissons grecques, fromages grecs.

**LA MAISON DU BREZEL** Brezel, flamenkuch, beignets.

**LA SOUPE DE ROSALIE** Soupe de poisson, sprats fumés, Poutargue.

**L'APÉRO DES AMIS** Saucissons, huile d'olive.

**NUNZIO FONSDITURI ET FIGLI** Produits Italiens épicerie fine : olives, tomates séchées, Taralli biscuits apéritifs, anchois, conserves à l'huile.

**SCHEKCALA** Olives, tartinables, chips de légumes.

### LE SUCRÉ

**ACTUESHOE** Biscuits provençaux, navettes, macarons, canistrelli, orangettes, chocolat pistache.

**BUCH CAROLINE** Nougat de montélimar, nougat noir et nougat aux fruits.

**LES DÉLICES DE LA FÊTE** Bonbons Haribos, Granitas, pommes d'amour, barbes à papa, pralines à l'ancienne.

**LES ROMANCES DU PASSE** Sirops, confitures, biscuits, soupes, pâtes à tartiner.

**LOCOGLACES** Glaces italiennes, granitas.

**MAISON CHATAIGNES** produits autour de la châtaignes, crème de marrons, et miel de châtaigner.

**MAISON MAURICE** Pralines médaillées, fruits secs nature, fruits secs grillés.

### LES SPIRITUEUX

**CAVEAU SAINT JEAN** Vins village Valréas.

**CLOSSON CHAMPAGNE** Champagne, Ratafia Champenois.

**GROUBIER** Vins de Bourgogne.

**LA KAZ A RHUM** Rhums.

**LES TROIS PUECHS** Vins de Bourgogne.

## ALLÉE BIEN-ÊTRE & ARTS DIVINATOIRES

**ALEXANDRE GORREVOD** Poivres et sels artisanaux du monde.

**ANYCK DELAHAYE** Luminothérapie.

**ATTIA MEDIUM** Support oracle de la Triade.

**BEQUIGNON VERONIQUE** Géométrie sacrée.

**CAROLINE SANTINI** minéraux et création de bijoux en pierres naturelles et argent.

**COEUR D'OPALE** Boutique ésotérique (Encens, statuettes, bougies etc.).

**DELPHINE FALBO** Médium.

**DISTRI - ENERGETIX** Bijoux énergisants.

**ESTHER WENMAEKERS-GOBERT** Soins beauté et bien être à l'eau de Lourdes.

**ISABELLE CALME** Médium et numérologue.

**GAIA'Z HOME** Créateur - Zomes et encodages stellaires.

**LAURA GUSTINELLI** Pâtissière artisanale - Dégustation de produits à base de lavande etc.

**LIDWINA POIRIER** Minéraux et bijoux.

**MARIE ANNONCIATE BOUCHER** Médium, Support Tarot de Marseille.

**SYLVIE SKRZYPINSKI** Fleurs de Bach et créatrice de coussin et tapis vibratoires.

## ESPACE RESTAURATION ET ANIMATIONS

### DÉBITS DE BOISSON

**BRASSERIE BEVEDIS** Brasserie: bières pression à consommer sur place et bières en bouteilles à emporter, limonade.

**CASA MOJITO** Base à cocktail pour Mojito et bar.

**EL PAPE** Rhums arrangés, cognac arrangés, crème de rhum, vieux rhums.

**LE CUBAIN DU VIN** Cocktails cubains mojitos pina colada caipirinha, soda, bananes plantain, manioc, chicharron.

**L'AGE DE BIÈRE** Bières pression.

### LE SUCRÉ

**INSTANT GIVRE** Gaufres vanillées, Bubble Waffle, Galette au sarrasin, glace, Granité, boissons.

**LOCOGLACES** Glaces italiennes, granitas.

**LFG** Churros, crêpes, barbe à papa, boissons.

**SCARAMOUCHE** Glaces artisanales.

### RESTAURATION

**BAR À TRUFFES** Pâtesaux truffes, brouillades aux truffes, produits autour de la truffe, huile, truffée, moutarde, sel, etc.

**HIPPOPHAE** Pâtes dans la meule de parmesan, ravioles, boissons.

**KAZ A FRANCINE** Punchs, accras, boudins, colombo, rougail saucisse, ti punch.

**L'ARDOISE DES FRERES TOQUES** Burgers.

**LOU ROUCAS** Vins agriculture biologique des Alpes de Haute-Provence.

**MAISON BELGE** Frites.

**MÈRE MAURY** Ravioles en boîtes et barquettes, Pognes de Romans, Saint Genix.

**MITCHOU PIZZA** Pizzas.

**ON VOUS INVITE CHEZ VOUS** Plats chauds africains, snaking exotique, accras, plantains, samossas, mousse de mangue.

**O'ZILES FANNIO** Plats créoles, épicerie fine, charcuterie réunionnaise, apéritifs réunionnais, rhums et bières, sodas.

**PELLEGRINO** Charcuterie et fromages de montagne.

## ESPACE JAPON

### COMMERCE

**ARTISTE PEINTRE ISABELLE JEUDY** Oeuvres originales de peinture et calligraphie, ateliers.

**BAO ANH** Fruits exotiques déshydratés.

**K NAÏ** Calligraphie en japonais, peinture et gravure de bijoux.

**ONIIGA CAFE** Mangas, épicerie sucrée et salée, boissons japonaises, figurines et produits dérivés.

**PÊCHEUR D'ART** Tableaux, éventails, linogravure, t-shirts et totebags, objets en céramique, pinceaux et articles liés à la calligraphie, marques pages, épingles à cheveux, housses de coussin.

**VY ANH KATANA** Katanas et objets de décoration.

### RESTAURANTS

**KAYBO** Restauration japonaise, ramen, gyozas, poulet fris, Karaage, curry japonais, thé glacé, soda, Asami.

**ORYSAKÉ** Boisson saké.

**VY ANH BUBBLE TEA FOOD** Restauration japonaise, Bubble tea, Corn Dog, Takoyaki, Yakitoris, Gyozas, Poulet fris, Onigris.

## ESPACE COMMERCIAL

### ÉNERGIES

**ALPES CHAUFFAGE CONFORT** Pompes à chaleur air/eau et air/air, chaudières biomasse, solaire thermique, photovoltaïque.

**CLIMAX GROUP ADEC** Pompes à chaleur, panneaux photovoltaïques, climatiseurs, chaudières fioul.

**SEBALYO** Énergies vertes: panneaux photovoltaïques, onduleurs, batteries, borne de recharge véhicules électriques.

### HABITAT

**AB LAISSUS** Isolation extérieur modèle ITE.

**ALDELEC** Batteries nouvelle génération pour l'habitat et les véhicules.

**ALP'CONCEPT MENUISERIES** Menuiseries extérieures : fenêtres, portes, volets roulants, volets battants.

**ALPES CONFORT PROVENCE** Fenêtres, Stores, Portes, Volets.

**ART MENUISERIES** Mobilier agencement, bois granite, fer, quincailleries, déco pour le mobilier.

**ALUSTORE** Fermetures/ ouverture maison, menuiseries bois, protection solaire.

**AVENIR DOMOTIQUE** Pompes à chaleur, unité intérieure et extérieure climatisation.

**BT DIAG IMMO** Diagnostic immobilier.

**CASABELLA** Habitat: salle de bain, menuiserie.

**CULLIGAN** Adoucisseurs d'eau, purificateurs d'eau.

**FENETRES ET VERANDAS VDA** Vérandas.

**GAP RENOVATION TECHNITOIT** Rénovation de l'habitat: toiture, façade, isolation.

**IMP MENUISERIE** Fabrication et pose menuiseries extérieures: Fenêtres pvc, volets battants et roulants, portails, pergolas et vérandas, stores intérieurs extérieurs, moustiquaires.

**KRAAK GUY MOQUET** Aménagement allées, résines sol, pavages.

**PELESTOR** Éclairage, sonorisation, vidéo-projection, interphonie, domotique, alarmes intrusion.

**ROUSSELET** Pompe à chaleur double flux, climatisation, ventilation, production d'eau chaude, géothermie, aérothermie.

**STORES DECOR** Menuiseries, volets roulants, stores intérieurs, moustiquaires.

### JARDIN ET PISCINES

**AGRISUN** Robots tondeuses Vitrovers.

**AQUA REVE ALLIANCE** Piscine.

**GILLY** Matériel agricole et espace verts.

**MAGILINE** Piscine.

**LILYSUN PISCINES** Piscines coques.

### SHOPPING

**AUX GOUTS DU MONDE** Épices, thé, vanille, pâtes italiennes.

**AVENIR 3000** Douchettes écologiques et tapis de bains innovants.

**BEKKARI NICOLE** Bijoux.

**BEKKARI SAMIR** Ceintures automatiques.

**BELHASSEN LAURENT** Vêtements cuir.

**CHAUTARD** Sachets lavande, essences lavande et lavandin, savonnettes.

**ENVIE D'AILLEURS** Agent de voyage.

**GALLARDO BIKE SHOP** Vélos, vélos électriques, location vélo, accessoires vélos.

**IDEAL CUISINE** Papier cuisson réutilisable poêle et four.

**IDEAL CUISINE** Sacs Plik Plak innovants médaille Lépine..

**JJM 10** Diffuseurs en céramique, flacons d'huiles essentielles, huiles de massages, brûles parfums.

**KYA CREATION** Bijoux pierre naturelles/acier inoxydable, sacs, résine déco, minéraux bruts et polis, encens diffuseurs senteurs.

**LE BONHEUR EN CUISINE** Casseroles inox, cuisson basse température.

**LES PETITS ENCHANTEMENTS** Bijoux fantaisie artisanaux en pierres naturelles, fait main, papeterie recyclée, enveloppes surprises.

**LFG** Bijoux.

**NATURAL COOK** Poêles, hachoir, spatule.

**PASMA-CCF** Tireuse à bières beer up, plateau bois, accessoires, verres.

**PROVENCE CAFÉ** Vente machine à cafés particuliers et professionnels, et café avec dégustations.

**PROVINS** Horloger.

**VM COSMÉTIQUES** Appareil luminothérapie, gamme complète de cosmétique à base de bave d'escargot.

## SALON DE L'AUTO

**ALBERT AUTO** Ford et Suzuki.

**AVENTURE LOISIRS ET VANS** Véhicules aménagés et solutions d'aménagement.

**RENAULT DIGNE** Renault Dacia.

**SAFA DIGNE** Peugeot, Citroen, Opel.

102<sup>e</sup>  
édition

# LE JAPON À L'HONNEUR !



## DIGNE-LES-BAINS ET KAMAISHI (JAPON) : une fraternité sans frontière

Depuis le 20 avril 1994, la Ville de Digne-les-Bains est jumelée avec celle de Kamaishi au Japon ville de 33000 habitants. Située dans le sud-est de la préfecture d'Iwate, dans le parc national de Sanriku Fukko, Kamaishi est à 600 kilomètres au nord de Tokyo

Le terrain montagneux qui s'étend jusqu'à la mer offre à la ville une beauté naturelle, tandis que les eaux au large de Kamaishi offrent les conditions idéales pour les huîtres, les pétoncles japonais, les algues wakame et une grande variété de produits de la mer. En tant que berceau de l'industrie sidérurgique moderne du Japon, Kamaishi abrite également le site d'extraction et de fusion de fer de Hashino, un site labélisé Patrimoine mondial de l'Unesco.

Kamaishi a déjà survécu à trois tsunamis depuis le 19<sup>e</sup> siècle. Après les vagues de 1896 et de 1933, c'est la plus destructrice, celle de 2011, qui l'a contrainte à reprendre en main son économie, et par conséquent à réinventer son identité. À présent, Kamaishi est la seule ville japonaise sélectionnée parmi les 100 destinations touristiques les plus durables au monde depuis 2018. Son projet appelé HYPERLINK «<https://visitkamaishi.jp/>» Kamaishi Open Field Museum, réimagine la ville entière comme un musée en plein air, un champ de découverte qui met en valeur le patrimoine culturel et naturel du lieu, et où chaque citoyen peut servir de guide touristique, spécialisé en fonction de son domaine de compétence.

En 2019, la ville fait partie des 12 villes japonaises qui accueillent la Coupe du monde de rugby. C'est avec elle, que née l'idée de créer à Digne-les-Bains, en 2023, la première Coupe du monde de rugby amateur.

Avant le rugby, le jumelage est lié à la mer et à la géologie. En 1991, les autorités japonaises voulaient acheter la dalle aux ammonites située à Digne-les-Bains ! Très étonnée, la Réserve naturelle géologique de Haute-Provence s'y est bien sûr opposée, mais a proposé la réalisation d'un moulage grandeur nature, qui a donc été présenté en 1992 lors de l'exposition universelle sur le thème de la mer organisée dans le département d'Iwate. La copie de la dalle aux ammonites est depuis installée dans un musée de Kamaishi.

En 2024, les villes célèbrent le 30<sup>e</sup> anniversaire du jumelage à Kamaishi. A cette occasion, les Japonais renouvellent leurs remerciements aux Dignois pour leur solidarité lors du tsunami qui a dévasté la ville en 2011.

## PRÉSENTATION DE LA MUSIQUE D'OKINAWA



L'omniprésence de la musique traditionnelle à Okinawa manque rarement de surprendre le visiteur. A la radio, dans les transports en commun, dans les restaurants, au marché, la chanson « folklorique » se déverse de haut-parleurs à tous les coins de rue, et les établissements qui lui sont consacrés, les « min'yō sakaba », sont aujourd'hui encore une institution. En ce sens, c'est une des rares traditions musicales qui est préservée non seulement au sens patrimonial, mais également en tant que pratique vivante.

**THERMES DIGNE-LES-BAINS**

**CURE THERMALE**

**SPA THERMAL**

**HOTEL LE RICHELME**

[www.thermesdignelesbains.com](http://www.thermesdignelesbains.com)  
**04.92.32.32.92**

Thermes Spa thermal  
**Digne les Bains**  
HAUTE PROVENCE

**Allianz** 

**Assurances et finances**

**TEYSSIER Jérémy**  
**ASSURANCES**

**Conseil en**  
**Gestion de Patrimoine**

**Complémentaire**  
**Santé**

**ASSURANCES: AUTO, MOTO,  
HABITATION,  
PROFESSIONNEL, SANTE**

**FINANCES: ASSURANCE-VIE,  
RETRAITE, PRÉVOYANCE,  
DEFISCALISATION**

**Digne-les-Bains**

**St-André-les-Alpes**

**Castellane**

**Tel: 04.92.31.34.34**

# UN RENDEZ-VOUS GOURMAND, CONVIVIAL & ENGAGÉ

**Provence Alpes Agglomération vous donne rendez-vous sur la Foire de la Lavande avec l'Espace Terroir, un lieu dédié aux savoir-faire artisanaux et aux richesses locales de la Haute-Provence.**

Cet espace a été conçu en lien avec les actions menées par l'Agglomération et ses communes : développement touristique, dynamisation du centre-ville de Digne-les-Bains, soutien à l'économie locale, valorisation des producteurs et des artisans.

À travers la gastronomie, l'artisanat et les traditions locales, l'Espace Terroir invite à (re)découvrir ce qui fait l'identité de Provence Alpes Agglomération.

C'est aussi un lieu d'échange et de transmission, qui fait vivre les valeurs du circuit court, de l'économie circulaire et du partage de savoir-faire. Ensemble, faisons évoluer nos façons de consommer vers plus de proximité et d'ancrage local.

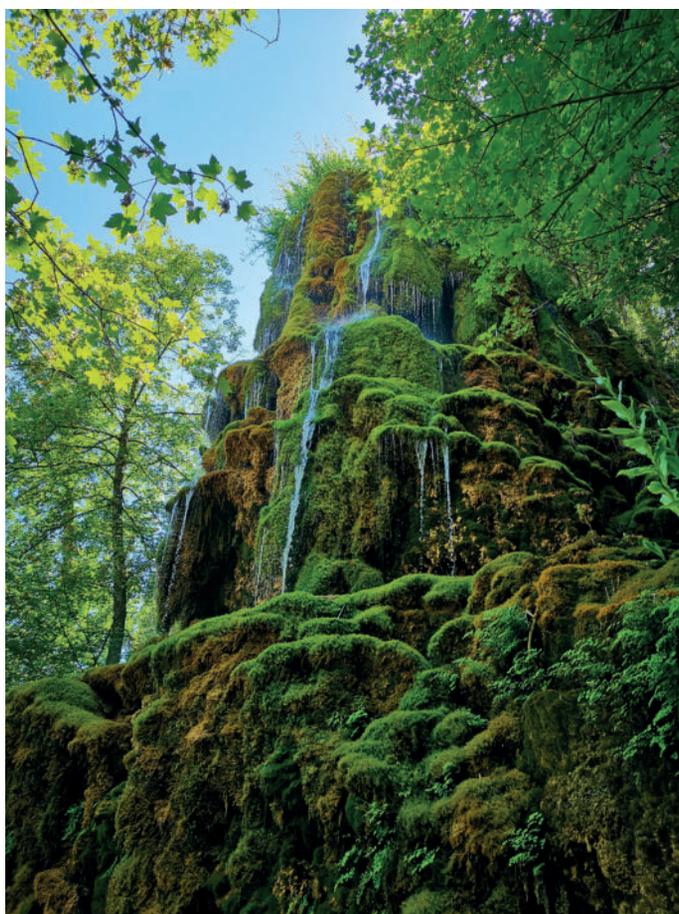


## Pendant les quatre jours de la foire :

vente directe de produits locaux, échange avec les exposants, démonstrations culinaires avec des chefs du territoire, rencontres avec des producteurs et artisans.



# LE GÉOPARC DE HAUTE-PROVENCE



Au coeur de l'Espace Terroir, découvrez les richesses du Géoparc mondial UNESCO de Haute-Provence. L'équipe du Géoparc vous fera voyager dans des paysages grandioses où la géologie, la biodiversité, les oeuvres d'art s'entremêlent offrant un caractère d'exception à ce territoire. Vous remonterez le temps de la Terre et découvrirez une histoire vieille de plus de 300 millions d'années. Tout au long de la journée, des animations se succéderont sur le stand. C'est aussi l'occasion de rencontrer les femmes et les hommes qui font vivre ce territoire et qui transmettent avec passion leur savoir-faire.

Vous pourrez prolonger votre visite par la découverte du Musée-Promenade et son grand parc ombragé. Un parcours propice à la contemplation et à l'émerveillement où se dévoilent un jardin japonais, un jardin des papillons, une majestueuse cascade de tuf et des oeuvres d'art contemporain... La visite se poursuit dans le musée où des salles d'expositions proposent une immersion dans les paysages exceptionnels et les richesses patrimoniales du territoire.



GÉOPARC  
DE HAUTE  
PROVENCE



MUSÉE PROMENADE  
Parc Saint-Benoît  
04000 Digne-les-Bains  
[geoparchauteprovence.com](http://geoparchauteprovence.com)



Bulletin à remettre dans l'urne située sur le stand de l'Office de tourisme  
**Tirage au sort dimanche 24 août à 16h** sur la scène (Espace animations)

NOM..... PRÉNOM.....

Adresse.....

Téléphone..... Courriel.....

Jeu sans obligation d'achat. En partenariat avec le Golf Resort de Digne-les-Bains. Cochez la case :

J'ai lu et j'accepte les conditions générales du règlement disponible sur [foire-lavande.com](http://foire-lavande.com) et sur le stand de l'Office du Tourisme.

## TOMBOLA

**Gagnez 3 séjours de 2  
nuits en hôtels 4\* et 3\***

offert par le Golf Resort  
de Digne-les-Bains **et de  
nombreux autres lots...**



**GOLF RESORT**  
**DE DIGNE-LES-BAINS**  
*by Adonis*

**Ouvert 7j/7**

**Restaurant, hôtel & golf**

 **+33 (0)4 23 36 12 00**

 **57 Route du Chaffaut**  
**04000 Digne-les-Bains**



Grâce à une nouvelle équipe dynamique et motivée, le Golf de Digne-les-Bains a pu rouvrir ses portes dans un environnement totalement repensé et ouvert à tous.

Le parcours s'apprête à accueillir de nombreuses manifestations sportives inscrites au calendrier national.

L'école de Golf et le Golf scolaire seront relancés pour le plaisir des enfants et pour initier les golfeurs de demain. Divers projets sont à l'étude pour inciter le grand public à passer le portail de cette structure ouverte à tous : création d'une salle de sport, de 2 cours de padel et ouverture prochaine de la piscine.

Côté hôtel et restaurant, l'ensemble des bâtiments a été rénové avec goût. Les chambres ont retrouvé un confort digne d'un hôtel situé sur un terrain de golf.

Le restaurant, allant du simple snacking jusqu'au dîner bistronomique, vous accueille 7/7 midi et soir.

Toutes les équipes du Golf se tiennent prêtes à vous accueillir pour vous faire passer un excellent moment !

